



Universidad
Pontificia
de Salamanca

Guía académica
2021-22

INGLÉS PARA ENFERMERÍA

Grado en Enfermería

Modalidad presencial

DATOS BÁSICOS

Módulo	Ciencias básicas II
Carácter	Básica
Créditos	6 ECTS
Curso	Primero
Semestre	1
Calendario	Del 23 de septiembre al 16 de diciembre de 2021*
Horario	Miércoles de 12 a 14 horas. Jueves de 11 a 14 horas.
Idioma	Inglés
Profesor responsable	Yolanda Coletto Salas
E-mail	yocoletosa@upsa.es
Tutorías	Miércoles, de 12:00 a 14:00.

* El calendario detallado de cada una de las sesiones puede consultarse a través del campus virtual.

BREVE DESCRIPCIÓN DE LA ASIGNATURA

La materia de Inglés para Enfermería facilita un objetivo final del propio Espacio Europeo de Educación Superior, al acercar al estudiante el conocimiento de otro idioma que posibilite el intercambio de profesionales. En el campo de las ciencias de la salud, el conocimiento del Inglés Técnico facilita la búsqueda de información técnica.

REQUISITOS PREVIOS

Esta asignatura se impartirá íntegramente en inglés. Por ello, es esencial que el alumnado tenga un nivel suficiente para la comprensión oral y lectora de la lengua, antes del inicio del curso.

OBJETIVOS

- **GENERAL:** At the end of this course students will have gained:
 - The capacity for analysis and synthesis
 - The capacity for planning and managing time
 - The capacity for criticism and self-criticism
 - The ability to adapt to new situations
 - The ability to conceive new ideas
 - The ability to solve problems
 - The ability to work effectively in teams

- **SPECIFIC:** At the end of this course students will be able to:
 - Use medical terminology and specialist vocabulary for clinical practice.
 - Communicate effectively with patients and with other professional colleagues.
 - Read and write medical papers.
 - Read and translate scientific articles.
 - Write an abstract.

COMPETENCIAS

Competencias generales

CT1. Capacidad de análisis y síntesis

- CT2. Planificación y gestión tiempo.
- CT7. Capacidad de crítica y autocrítica.
- CT8. Capacidad para adaptarse a nuevas situaciones
- CT9. Capacidad para generar nuevas ideas (creatividad)
- CT10. Resolución de problemas.
- CT12. Capacidad para trabajar en un equipo interdisciplinar

CONTENIDOS

Contenidos de la enseñanza teórica

UNIT I: MEDICAL VOCABULARY. READING AND COMPREHENSION

- Lesson 1: Why is English included in the nursing syllabus? Nursing as a profession. Nursing duties.
- Lesson 2: The hospital setting. The hospital team. Medical instruments and description of clinical areas, wards and hospital staff. Sterilisation, disinfection and antisepsis.
- Lesson 3: The human body. Basic physiological and anatomical description. The body and movements. Body planes.
- Lesson 4: The patient. Aches and pains. Describing symptoms and wounds. Assessing common diseases. Taking and recording patient observations and chart description. Organic fluids (cough and sputum, vomitus, faeces, urine).

UNIT II: PRACTICAL EXERCISES AND GUIDELINES FOR CLINICAL ASSISTANCE

- Lesson 5: Food and measurements. Discussing patient's progress. Diet and nutrition.
- Lesson 6: Taking a history. Understanding and compiling patient histories. Monitoring the patient. Useful questions and terms for the patient interview.
- Lesson 7: Medication: dosage and frequency. Special examinations. Drug administration. Alternative treatments.
- Lesson 8: Discussing treatments, presenting opinions and assessments. Removing sutures.
- Lesson 9: Communicating effectively with patients and with professional colleagues. Giving instructions and orders.

Lesson 10: Caring for patient recovery. Mobilising patients. Movement, posture and lifting.

UNIT III: READING AND TRANSLATING SCIENTIFIC TEXTS

Lesson 11: Reading medical articles and texts.

Lesson 12: Translating medical texts. Abstract translation.

Lesson 13: Essay writing. Writing skills. Guided writing.

Lesson 14: Writing an Abstract: Introduction to abstract writing.

Contenidos de la enseñanza práctica

1. Role-Playing for students: conversations
2. Speaking practice in groups and in pairs
3. Public speaking in English: oral presentations
4. Simulations of real life situations in clinical settings in order to practice medical vocabulary

METODOLOGÍA

Actividades	Horas
Metodología presencial	60 (40%)
Clase magistral	50
Clase práctica	8
Tutoría	2
Trabajo autónomo	36
Metodología no presencial	90 (60%)
Trabajo autónomo	36
Actividades de trabajo individual y grupal	36

Preparación de la evaluación	18
Total	150

Explicación opcional

Course Components:

- Lectures
- Multi-media presentations
- Roleplays
- Work in groups and in pairs

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Convocatoria ordinaria

Prueba escrita	Examen de las unidades I y II: Respuesta múltiple, preguntas cortas, traducción al inglés de frases o párrafos, etc.	(70 % de la calificación global)
Evaluación de trabajos escritos y orales	Trabajo con exposición: roleplay en inglés	(30 % de la calificación global)
Participación y asistencia		Se valorará

En la convocatoria ordinaria es requisito obligatorio para los alumnos la realización del roleplay.

Convocatoria extraordinaria

Examen final que versa sobre todo el contenido de la materia. En la convocatoria extraordinaria solo se tendrá en cuenta la nota obtenida en el examen.

-

RECURSOS DE APRENDIZAJE Y APOYO TUTORIAL

Referencias bibliográficas

Allum V, McGarr P. Cambridge English for Nursing.Pre-intermediate. Cambridge: Cambridge University Press; 2010

Concise colour Medical Dictionary.5 ed. Oxford: Oxford University Press; 2010

Gerrish K, Lacey A. The research process in nursing.6 ed. Oxford: Willey-Blackwell; 2010

Bradley R A. English for nursing and health care. Italy: Mc Graw Hill; 2004

Austin D, Crosfield T. English for nurses. England: Longman; 1996

Bernard S. Inglés práctico para médicos. Valencia; 1989

BREVE CV DEL PROFESOR RESPONSABLE

YOLANDA COLETO SALAS

Licenciatura en Filología Inglesa. Universidad Complutense de Madrid. Último año cursado en Universidad de Bielefeld (Alemania). Máster Universitario en Lingüística Inglesa. Universidad Complutense de Madrid. Máster Universitario en de Investigación y Traducción. Universidad Jaume I de Castellón. Certificado de Aptitud Pedagógica. Especialista Universitario en Traducción. Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED) de Madrid.